



# Marktblatt

Nr. 10

20. Jahrgang

11. September 2020

## Amtlicher Teil



Liebe Bürgerinnen und Bürger,

für die meisten von uns liegen Tage der Erholung und des Urlaubes hinter uns. Der Sommer neigt sich so langsam dem Ende zu in unserer Hoffnung, auf weitere schöne und warme Tage im September. Die Schüler sollen wieder in den „normalen“ Schulbetrieb zurückkehren und am 1. September begann für unsere Auszubildenden ein neuer Lebensabschnitt. Allen wünsche ich eine gute Zeit und viel Erfolg!

Genießen Sie die etwas andere Zeit, auch wenn wir auf geliebte Herbstfeste, Vereinsausflüge, Gartlermärkte und vieles mehr nach wie vor verzichten müssen.

*Herzlich  
Ihre Irmgard Hibler  
Erste Bürgermeisterin*

### Abschluss der Naturschutzfachkartierung im Landkreis Erding

Nach zweijähriger Kartierarbeit hat das Bayerische Landesamt für Umwelt (LfU) die Lebensraumerfassung wildlebender Tier- und Pflanzenarten im Landkreis Erding abgeschlossen. Im Zentrum standen die Vorkommen aus den Artengruppen der Vögel, Reptilien, Amphibien, Libellen, Tagfalter, Heuschrecken und ausgewählter Pflanzen.

Um die Vorkommen dieser Artengruppen überprüfen zu können, wurden anhand fachlicher Kriterien Untersuchungsflächen ausgewählt und anschließend im Gelände unter die Lupe genommen. In den Jahren 2018 und 2019 konnten ca. 8000 Nachweise verschiedener Tier- und Pflanzenarten erbracht werden. Die Ergebnisse der Geländearbeiten sind in die Datenbank der Artenschutzkartierung am LfU eingearbeitet. Sie finden bei Pla-

nungsvorhaben Berücksichtigung und stellen eine Entscheidungsgrundlage für effiziente Maßnahmen zum Artenschutz, wie z.B. bei der Landschaftspflege, dar.

Die Naturschutzfachkartierung hat weder das Ziel noch die Möglichkeiten, Flächen unter Schutz zu stellen oder Grundstückseigentümern bestimmte Bewirtschaftungsweisen vorzuschreiben. Sie ist lediglich eine Bestandsaufnahme und erfasst eine fachlich begründete Auswahl an Flächen, die für den Naturschutz und die Biodiversität bedeutsam und erhaltenswert sind. Mögliche Einschränkungen in der Bewirtschaftung der Flächen ergeben sich ausschließlich aus bestehenden gesetzlichen Vorgaben.

Datenanfragen können an die Datenstelle des LfU unter der E-Mail: [datenstelle@lfu.bayern.de](mailto:datenstelle@lfu.bayern.de) gestellt werden.

Weitere Informationen zur Natur-

schutzfachkartierung finden Sie auf der Homepage des LfU unter: <https://www.lfu.bayern.de/natur/artenschutzkartierung/naturschutzfachkartierung/index.htm>

### Während der Maisernte gilt wieder besondere Vorsicht und Rücksicht für alle Verkehrsteilnehmer

Ackerboden, der durch die Erntefahrzeuge auf die Fahrbahn getragen wird, kann im Herbst eine gefährliche Rutschbahn werden. Bitte beachten Sie die Beschilderungen und passen Sie die Geschwindigkeit an. Die Maisernte erfordert besondere Vorsicht von allen Verkehrsteilnehmern.



Unsere Landwirte bitten wir während der Erntearbeiten an verschmutzten Stellen entsprechende Hinweisschilder oder Warndreiecke aufzustellen. Denken Sie auch an unübersichtliche Ein- und Ausfahrten von Hof oder Feld. Die Straßenreinigung muss gut und zügig ausgeführt werden.

## Voraussichtliche Sitzungstermine

Marktgemeinderat und bei Bedarf Bauausschuss

Dienstag, 22. September 2020  
Dienstag, 13. Oktober 2020  
Dienstag, 27. Oktober 2020  
Dienstag, 10. November 2020  
Dienstag, 01. Dezember 2020  
Dienstag, 15. Dezember 2020

## Fundsachen

Kontakt zum Fundbüro im Rathaus:  
1. Stock, Zimmer 1.06 oder unter  
Telefon 08083/5301-13.

## Nichtamtlicher Teil



**Kath. öffentl.  
Bücherei  
St. Zeno Isen**

Georg-Escherich-Straße 5  
www.buecherei-isen.de

Öffnungszeiten:

Freitag 14.30 bis 17.30 Uhr  
Sonntag 9.45 bis 11.30 Uhr

Die Bücherei ist während der Öffnungszeiten unter der Telefonnummer 01 51/72 06 52 88 erreichbar.

Liebe Leserinnen und Leser,

nach längerer Pause können wir wieder zum **Literaturabend am Freitag, 18. September 2020 um 19 Uhr** einladen.

Corona bedingt treffen wir uns im Saal des Pfarrheims.

Wir besprechen den **Roman „Was man von hier aus sehen kann“ vom Mariana Leky.**

Bitte bis zum Platz eine Maske tragen und einen Stift zum Eintragen in die Anwesenheitsliste mitbringen.

Um mit Abstand bestuhlen zu können, bitten wir um Anmeldung, auch kurzfristig, unter: [ruth.zorner@t-online.de/](mailto:ruth.zorner@t-online.de/) Telefon 1336 / WhatsApp 0175 9948277

Ansprechpartnerinnen:  
Marianne Brucker, Tel. 8663  
Ruth Zorner-Ogiermann, Tel. 1336

## Heimuseum im Alten Rathaus am Marktplatz

Unser Heimatmuseum im Alten Rathaus am Marktplatz, das wegen Corona monatelang geschlossen war, kann jetzt wieder besucht werden. Die regulären Öffnungszeiten sind jedes 2. Wochenende im Monat, der Eintritt ist frei. Allerdings besteht wie bei allen öffentlichen Gebäuden Maskenpflicht.

## Babysittervermittlung Isen Sie suchen einen Babysitter?

Dann wenden Sie sich an die Babysittervermittlung Isen! Wir vermitteln Babysitter aus Isen und Umgebung, die Spaß und Interesse an der Betreuung Ihres Nachwuchses haben und im Rahmen unserer Babysitter-Ausbildung umfassend auf ihren Einsatz als Babysitter vorbereitet wurden.

### Kontakt:

Sophia Hartong  
Telefon: 08083 267 8777  
[info@babysitter-isen.de](mailto:info@babysitter-isen.de)  
[www.babysitter-isen.de](http://www.babysitter-isen.de)  
und bei Facebook

## Verschiedenes

### Wasserversorgung Markt Isen

Notfallnummer  
**Telefon 08083/5301-35**

Bei Stromausfall ist die Notfallnummer nicht erreichbar. Bitte wenden Sie sich dann an die externe Meldestelle der Firma Waldwasser unter der Nummer 0 99 38/91 93 30.

## Wasserhärten

Wasserversorger: Härte:  
Markt Isen 17,4° dH  
entspricht Härtebereich hart  
[www.isen.de](http://www.isen.de) – Rathaus & Bürger – Einrichtungen – Wasserversorgung

Wasserzweckverb. 19,8° dH  
der Mittbachgruppe entspricht Härtebereich hart  
[www.wzv-mittbachgruppe.de](http://www.wzv-mittbachgruppe.de) – Wasserqualität

Die [Ergebnisse der Trinkwasseruntersuchungen](#) können auf den genannten Internetseiten abgerufen werden.

## HÖRT Ihr Kind gut – SPRICHT Ihr Kind altersgemäß?

Eine Information des Landratsamtes Erding – Gesundheitswesen – und der pädagogisch-audiologischen Beratungsstelle München.

Gibt es Anhaltspunkte dafür, dass Ihr Kind schlecht hört oder nicht altersgemäß spricht oder rechnet es schlecht, besteht vielleicht Verdacht auf Legasthenie? Dann nutzen Sie die Gelegenheit einer kostenlosen, fachpädagogischen Beratung und Überprüfung des Hör- und Sprachvermögens Ihres Kindes an Ihrem Gesundheitsamt.

Bitte melden Sie sich an unter Telefon 081 22/58-1430

## Deutsche Rentenversicherung Bayern Süd – kostenlose Rentenberatung

Landratsamt Erding, Alois-Schießl-Platz 8

**jeden 2. und 4. Montag im Monat (nur mit Termin)**

An gesetzlichen Feiertagen finden keine Beratungen statt.

Bitte bringen Sie Ihre Versicherungsunterlagen und Ihren Personalausweis mit!

**Termintelefon: 0800 6789 100**

von 8.30 bis 12 Uhr, bitte halten Sie Ihre Versicherungsnummer bereit!

## Frauenhaus Landkreis Erding Telefonnummer

**0 81 22/97 62 42**

Email: frauenhaus@kverding.brk.de

Für ein Leben ohne Angst und Gewalt.

Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar. Wir können Sie im Notfall jederzeit abholen und in Sicherheit bringen.

## HILFETELEFON GEWALT GEGEN FRAUEN

Gemeinsam finden wir Antworten.

**08000 116 016**

**VERTRAULICH – KOSTENFREI –  
RUND UM DIE UHR**

WWW.HILFETELEFON.DE

Bundesministerium für Familie,  
Senioren, Frauen und Jugend



**Nachbarschaftshilfe  
Isen – Lengdorf –  
Pemmering e.V.**

Unsere Angebote:

**Nachbarschaftshilfe „TREFF“  
Bischof-Josef-Straße 14**

### Montagstreff

Bietet Menschen im unserem Pfarrverband, deren Gedächtnis nachlässt und Menschen, die an Demenz erkrankt sind, die Möglichkeit zur Begegnung und zur Geselligkeit. Bei Kaffee, Tee und leckeren Kuchen werden von geschulten Betreuerinnen mit viel Aufmerksamkeit und Zuwendung verschiedene Aktivitäten angeboten: Sitzgymnastik, Erzählen, Singen, einfache Gesellschaftsspiele. Für pflegende Angehörige von Demenzkranken bieten diese Nachmittage eine wichtige, kraftvolle Atempause – nutzen Sie diese Beratung und Betreuungsangebote, „eine kleine Auszeit für sich selbst!“ „Wir wollen Menschen mit Demenz in der Mitte unserer Gesellschaft GEMEINSAM teilnehmen lassen.“

**Jeden 1. Montag im Monat von 14 bis 16 Uhr.** Kostenlos.

### Dienstagstreff und Freitagstreff

Sie möchten nicht mehr allein essen? Ihnen fällt die Zubereitung einer warmen Mahlzeit schwer? Sie möchten

nicht mehr eine Überdosis Einsamkeit, Isolation und Langeweile schlucken? Sehr gerne laden wir Sie zu drei abwechslungsreichen, unterhaltsamen Stunden mit leckerem Mittagessen, Kaffee und Kuchen ein.

**Von 11.30 bis 14.30 Uhr.**

*Alle Nachmittage sind zum Wohlfühlen in ruhiger und heiterer Atmosphäre.*

Info: 0 80 83/85 29 oder 01 75/2 18 56 06 P. Brambring

### Weitere NBH-Angebote:

*Wir begleiten, unterstützen, beraten, vermitteln, schnell und unbürokratisch und schaffen mehr Lebensqualität bei Alltagsproblemen, gesundheitlichen Einschränkungen, Krisen und finanziellen Notlagen.*

Senioren- u. Familienbetreuung, Fahrdienste, Essen auf Rädern, kurzzeitige Körperpflege, Behördenhilfe (z.B. Pflegeleistungen, Patientenverfügungen), Ratschläge und Tipps rund um die Krankenpflege.

Außerdem bietet Fr. Brambring gerne Unterstützung, Beratung, Begleitung bei der Pflege schwerstkranker, sterbender Mitmenschen und Trauergespräche im Pfarrverband ehrenamtlich an. Palliative pflegerische Maßnahmen – sterbende Menschen entsprechend ihrer Bedürfnisse würdevoll auf ihrem letzten Lebensweg begleiten um ein möglichst gutes Lebensende zu ermöglichen.

*Jeder von UNS kann plötzlich unerwartet in eine Situation kommen in der man Hilfe, Rat, Unterstützung, ein offenes Ohr und Zuwendung braucht, zögern Sie bitte nicht jederzeit Kontakt zu uns aufzunehmen.*

**Patrizia Brambring: Tel: 0 80 83/85 29 oder 01 75/2 18 56 06**

### NBH-Büro:

Brunauerhaus, St.-Zeno-Platz 5  
Dienstag von 13 bis 15 Uhr und Mittwoch von 9 bis 11 Uhr.  
Telefon: 08083/907177.

Wir freuen uns über weitere aktive Helfer und über jede noch so kleine finanzielle Unterstützung.

**Herzlichen Dank.**

## Caritas – Infostunde für Senioren und Angehörige in Isen

in der Nachbarschaftshilfe Isen,  
Brunauerhaus, St.-Zeno-Platz 5  
dienstags von 17 bis 18 Uhr

Sie oder auch Ihre Eltern ... möchten daheim älter werden?

Sie wissen nicht, wo es Hilfen oder Informationen gibt?

Wir beraten Sie gerne zu allen Fragen rund ums älter werden daheim.

Ihre Rosi Jaworek (Schwester in der Caritas Sozialstation) Telefon 081 22/9 55 94-0.

## Hauswirtschaftlicher Fachservice im Landkreis Erding

Fachkräfte bieten Serviceleistungen rund ums Haus.

Bei Sozialeinsätzen rechnen wir direkt mit Ihrer Krankenkasse ab.

Prospekte liegen im Rathaus auf.

Info auch bei Maria Neumair  
Tel./Fax 081 22/2 06 55.



**Flüchtlingshilfe Isen**

[www.fluechtlingshilfe-isen.de](http://www.fluechtlingshilfe-isen.de)



**Notdienste –  
Ärzte und Apotheken**

### Praktische Ärzte

**Wenden Sie sich im Bedarfsfall an den Ärztlichen Bereitschaftsdienst Bayern, Telefon 116 117.**

**Bei akuten, lebensbedrohlichen Erkrankungen telefonisch an die Notrufnummer 112** (ohne Ortsvorwahl, gebührenfrei, sowohl aus dem Festnetz als auch über Mobilfunk).

### Wochenenddienst der Zahnärzte

12./13.09.2020  
Dr. Brunner Christoph  
Bahnhofstr. 36, Erding  
Tel. 08122/999450

19./20.09.2020  
Dr. Fischer-Götz Sonja  
Hauptstr. 19 a, Forstern  
Tel. 08124/8301

26./27.09.2020  
ZA Gebhart Peter  
Obere Hauptstr. 32, Wartenberg  
Tel. 08762/1284

03./04.10.2020  
Tag der Dt. Einheit  
Dr. Moreano Guerra Ivana  
Lange Feldstr. 26, Erding  
Tel. 08122/97800

10./11.10.2020  
Dr. Götz Claudia  
Hauptstr. 27, Poing  
Tel. 08121/78864

17./18.10.2020  
Dr. Frauendorf Melanie  
Am Bahnhof 9, Erding  
Tel. 08122/10623

24./25.10.2020  
Priv. Doz. Dr. Dr.  
Gruber Rudolf Matthias  
Winterlestr. 3, Erding  
Tel. 08122/9616670

## Apotheken

- Die aktuellen Notdienste sind an der St. Zeno Apotheke ausgehängt.
- Die aktuellen Dienstbereitschaften der Apotheken können Sie auch der Tagespresse entnehmen.
- Telefonservice der Apotheken – Telefon **11833** – Weitervermittlung zum Apothekennotdienst von aponet.de (einmalig 20 ct zzgl. 99 ct/min., sowie nach Weitervermittlung 99 ct/min.)

## Vereins- mitteilungen



**Isener  
Bauernmarkt**

in der Raiffeisenstraße 2.

Marktag am Freitag von 9.30 bis 14.30 Uhr

## Freitag, 11. September 2020 Zwetschgentag

- Zwetschgendatschi
- Zwetschgenstrudel
- Zwetschgenkiache
- Zwetschgenbavesen
- Zwetschgenmarmelade



## Freitag, 18. September 2020 Kürbistag

Kulinarisches vom Kürbis

- süß-sauer eingelegter Kürbis
- verschiedene Kürbismarmeladen im Angebot
- Kürbiskuchen
- Genießen Sie zu Mittag ein Kürbisgericht.



Speisekürbisse im Angebot  
Zierkürbisse

## Freitag, 25. September 2020 Kartoffeltag

- Kartoffelnudeln
- Kartoffelkäse
- Kartoffelkuchen
- Als Mittagsgesicht bieten wir Kartoffelgulasch an.



## Freitag, 02. Oktober 2020 Erntedank auf dem Markt

- Erntekrone und Erntedanktisch
- Gemüse im Angebot
- Herbstkränze

## Freitag, 16. Oktober 2020 Kirchweih auf dem Markt

- Kirtabrot
- Kirtanudeln
- Enten und Gänse (Sie können gerne vorbestellen.)

und noch vieles mehr

## Freitag, 23. Oktober 2020 Apfeltag

### Gerne backen und liefern wir Ihnen Kuchen, Torten und Schmalzgebäck.

Setzen Sie sich mit Frau Rosmarie Deuschl, Telefon 08083/754, Frau Tina Brenner, Telefon 08083/483 oder Frau Brigitte Waxenberger, Telefon 08083/1833 in Verbindung.

Wir beraten Sie gerne.

**Gutscheine und Geschenkkörbe können gerne bei Frau Deuschl, Frau Brenner oder Frau Waxenberger erworben werden.**

## Café am Sonntag im Seniorenzentrum Isen



Leider kann das Bauernmarktteam das Café am Sonntag wegen Corona zur Zeit nicht anbieten.

## Festchor Isen-Lengdorf e.V.

Die Proben sind bis auf weiteres ausgesetzt.

## Liedertafel Isen v. 1869 e.V.

Die Proben sind bis auf weiteres ausgesetzt.

Für weitere Informationen stehen Ihnen unser 1. Vorstand Thomas Hofmann, Tel. 0151/20623777 oder unser 2. Vorstand Robert Eiglspurger, Tel. 0152/04340041 gern zur Verfügung.

## Kurse/ Veranstaltungen/ Kartenverkauf

### Hebamme Josita Hohenleitner

Steinlandstraße 4, Isen  
☎ 08083/54379 oder  
0160/2875796

Hilfe bei Schwangerschaftsbeschwerden • Beratung • Geburtsvorbereitung • Babymassage • Nachsorge • Rückbildung.

### Hebammenpraxis Beckenboden Intensiv Training Dorfen

fortlaufende Kurse und Einzeltraining, Geburtsvorbereitung am Wochenende, Rückbildungstraining mit Baby

### Hebamme Andrea Schwanner

Info und Anmeldung:  
Telefon 0160/1717736 oder  
E-Mail: as@fraueninbewegung.info

### KulturPunkt Isen – Eintrittskarten und Kultur

Tel. 08083/908929  
www.kulturpunkt-isen.de  
Münchner Straße 17, 84424 Isen.  
Geöffnet Donnerstag von 10 – 18 Uhr

## Stadthalle Erding – Kartenservice und Vorverkaufskasse

- Karten per Telefon, Reservierung und Versand:  
Montag, Mittwoch und Freitag von 9.00 Uhr bis 14.00 Uhr,  
Telefon 081 22/9907-12
- Vorverkauf am Alois-Schießplatz 1 geöffnet:  
Dienstag von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr und Freitag von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr
- Online: [www.stadthalle-erding.de](http://www.stadthalle-erding.de),  
[ticket@stadthalle-erding.de](mailto:ticket@stadthalle-erding.de)



## Isener Spiele-Treff –

Kontakt: [IsenerSpieleTreff@gmx.de](mailto:IsenerSpieleTreff@gmx.de)  
Sylvia Bittig und Pamela Rückert

## Abfallwirtschaft

### Häcksler kommt!

**Mittwoch, 07. Oktober und  
Donnerstag, 08. Oktober 2020**

### Bitte beachten!

Grundsätzlich wird die Dienstleistung nur für private Hausgärten erbracht, die eine Veranlagung mit Hausmülltonnen besitzen und die sich für den Häckseldienst angemeldet haben.

Die maximale Häckseldauer beträgt pro Einsatzort 10 Minuten.

Der Häcksler benötigt eine Mindestzufahrtsbreite von 4 Metern. Kurven müssen 5 Meter breit sein. **Wiesen können nicht befahren werden.**

Das Häckselgut soll nicht flächig verstreut, sondern zu Haufwerken so aufgeschichtet sein, dass die Hölzer ohne großen Aufwand entnommen werden können. Die Hölzer gelten als nicht häckselbar, wenn sie mit Lastwagen oder Anhängern abgekippt oder mit Frontladern zusammengeschoben werden. Faustzahl für die Höhe des

Haufwerkes: 1 Meter. Es dürfen **keine Wurzelstöcke** zum Häckseln bereitgelegt werden.

Um den Häcksler nicht zu schädigen, ist darauf zu achten, dass sich keine Fremdstoffe (Metalle, Steine) in den Haufen befinden.

Die Haufen können nicht gehäckselt werden, wenn sie unter oder hinter Telefon-, Stromleitungen oder unter Bäumen liegen. Der Kran muss ungehindert zugreifen können.

**Am Rentnerweg kein Häckselgut stapeln**, da dieser mit dem Häcksler nicht befahren werden kann!

Anmeldung im Rathaus, Zimmer 1.02 oder unter der Telefonnummer 08083/5301-11 oder 08083/5301-22.

### Entleerungsrhythmus für Restmüll und Biotonne

Montag, 14. September 2020	Restmüll
Montag, 21. September 2020	„Biotonne“
Montag, 28. September 2020	Restmüll
Montag, 5. Oktober 2020	Biotonne
Montag, 12. Oktober 2020	Restmüll
Montag, 19. Oktober 2020	Biotonne
Montag, 26. Oktober 2020	Restmüll

### Abholtermine „Gelber Sack“

#### Isen Tour A

Dienstag, 29. September 2020

#### Isen Tour B

Mittwoch, 30. September 2020

Gelbe Säcke sind bei der Müllumladestation Isen und im Rathaus erhältlich.

### Nächste Abholtermine Papiertonne:

#### Isen Tour A

Montag, 28. September 2020

#### Isen Tour B

Dienstag, 29. September 2020

Um einen **reibungslosen Entsorgungsablauf** zu gewährleisten, wird gebeten die **Tonnen** (Restmüll, Biotonne, Papiertonne) und die **Gelben Säcke** am Abfuhrtag **bis spätestens 6 Uhr früh bereitzustellen**.

Bei späterer Bereitstellung besteht kein Anspruch auf rückwirkende Abholung.

### Nächste Problemmüllsammlungen

Mittwoch, 23. September 2020 von 9.15 bis 10 Uhr in Burgrain, beim Gasthaus Gipp

Freitag, 30. Oktober 2020 von 12.45 bis 16.30 Uhr in Isen, Müllumladestation

### Öffnungszeiten der Müllumladestation (Kreismülldeponie) Isen

Montag, Dienstag, Donnerstag,	
Freitag:	7.30 bis 12.00 Uhr und 12.45 bis 16.30 Uhr
Mittwoch:	7.30 bis 12.00 Uhr
Samstag:	8.00 bis 13.00 Uhr

Mittwochnachmittags ist die Müllumladestation geschlossen.

Telefonisch ist die Station unter der Nummer 08083/1459 erreichbar.

### Sozialkaufhaus „Rentabel“ Erding

Eine Einrichtung der Caritaszentren Erding und Freising  
Otto-Hahn-Straße 21, 85435 Erding.

Das Sozialkaufhaus ist im Dienstag, Donnerstag und Freitag jeweils von 11 bis 16 Uhr geöffnet.

Sachspenden nehmen wir nach telefonischer Voranmeldung am Montag und Mittwoch entgegen. Anruf genügt unter 081 22/999845-0.

## Bitte Einwurfzeiten beachten!

Nur von 7.00 – 12.00 Uhr und  
14.00 – 19.00 Uhr.

Nicht an Sonn- und Feiertagen!

Denken Sie  
an die Anwohner.



**www.isen.de**  
**poststelle@isen.de**

## Impressum:

### Marktblattl des Marktes Isen

Verantwortlich für den Inhalt:

Die Bürgermeisterin des Marktes Isen,  
Münchner Straße 12, 84424 Isen  
Telefon 08083/5301-0.

Druck: Nußtrainer Isen, Tel. 08083/5314-0

Auflage: 2600 Stück.

**Der Entsorgungskalender des Marktes Isen  
steht im Internet unter  
[www.Entsorgungskalender.com](http://www.Entsorgungskalender.com)  
zum Herunterladen zur Verfügung.**



## Freiwillige Feuerwehr Mittbach

### Ein Rauchvorhang für die FFW Mittbach

Die Versicherungskammer Bayern unterstützt seit vielen Jahren regelmäßig Feuerwehren bei Ausbildung und Materialbeschaffung. Durch eine großzügige Spende der Versicherungsgesellschaft verfügt die FFW Mittbach nun über einen mobilen Rauchvorhang. Dieser wird im Brandfall an der Tür zum Brandherd verspannt, damit keine giftigen Rauchgase in andere Räume gelangen oder gar den Fluchtweg versperren können. Die beiden Kommandanten Christian Männer und Florian Schweiger freuen sich sehr über die sinnvolle Ergänzung der Einsatz-

gerätschaften: „Wir hoffen, dass wir mit dem Rauchvorhang viel üben können, ihn aber möglichst wenig einsetzen müssen!“ Leider konnte die Übergabe aufgrund der Corona-Situation nicht mit einem Vertreter der Versicherungskammer Bayern stattfinden, die

Bürgermeisterin des Marktes Isen, Irmgard Hibler, bedankt sich dennoch sehr herzlich für die wertvolle Unterstützung.

*Text und Bild Feuerwehr Mittbach*

